

Regulamin

Polsko-Niemieckiej Komisji Międzyrządowej do spraw Współpracy Regionalnej i Przygranicznej

Ustanowiona na podstawie porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Federalnej Niemiec z dnia 17 czerwca 1991 r. Komisja Międzyrządowa przyjmuje, zgodnie z artykułem 6 zdanie 2 porozumienia, następujący regulamin:

Artykuł 1

/1/ Przewodnictwo Komisji Międzyrządowej sprawuje przewodniczący delegacji kraju goszczącego. Nazwiska przewodniczących delegacji są podawane do wiadomości drogą dyplomatyczną przed posiedzeniem Komisji Międzyrządowej.

/2/ Przewodnictwo z końcem posiedzenia przejmuje nowy przewodniczący.

Artykuł 2

Przewodniczący ustala w porozumieniu z przewodniczącym delegacji drugiej Strony, czas i miejsce posiedzenia.

Artykuł 3

Na podstawie propozycji przewodniczących delegacji oraz przewodniczących Komitetów, które należy przekazać do urzędu wymienionego w artykule 14 porozumienia międzyrządowego najpóźniej na cztery tygodnie przed posiedzeniem, przewodniczący ustala wstępny porządek dzienny i przekazuje go przewodniczącemu delegacji drugiej Strony. Ostateczny porządek dzienny uchwalany jest na początku posiedzenia Komisji Międzyrządowej.

Artykuł 4

/1/ Nazwiska członków, ekspertów, obserwatorów i gości każdej delegacji podawane są do wiadomości przewodniczącego Komisji Międzyrządowej najpóźniej na 14 dni przed posiedzeniem, przewodniczący podaje je przewodniczącemu delegacji drugiej Strony.

/2/ Członkowie delegacji mogą zmieniać się w czasie trwania posiedzenia, o ile jest to niezbędne w związku z porządkiem dziennym.

Artykuł 5

/1/ Przewodniczący zapewnia sporządzenie protokołu wyników posiedzenia. Zalecenia Komisji Międzyrządowej podaje się w pełnym brzmieniu. Projekt protokołu wyników w obu językach roboczych przedkładany jest przewodniczącemu delegacji drugiej Strony do zatwierdzenia.

/2/ Protokół wyników podpisywany jest przez przewodniczących delegacji. Każda delegacja otrzymuje podpisany egzemplarz w obu językach roboczych.

Artykuł 6

Komisja Międzyrządowa uchwała zalecenia w drodze konsensusu.

Artykuł 7

/1/ Komisja Międzyrządowa może powoływać grupy robocze, ustalając ich zadania.

/2/ Liczba członków grup roboczych jest określana przez Komisję Międzyrządową. Przewodnictwo obejmuje reprezentant tego kraju, który przewodniczy w Komisji Międzyrządowej.

/3/ Na posiedzenia grup roboczych mogą być zapraszani eksperci, obserwatorzy i goście. Członkowie Komisji Międzyrządowej mogą uczestniczyć w posiedzeniach grup roboczych.

/4/ Wyniki obrad przedkładane są Komisji Międzyrządowej.

Artykuł 8

/1/ Komitety regulują przewodnictwo i przebieg swoich posiedzeń analogicznie do regulaminu Komisji Międzyrządowej.

/2/ Członkowie Komisji Międzyrządowej mogą uczestniczyć w posiedzeniach Komitetów regionalnych. Przedstawiciele placówek konsularnych Polski i Niemiec są dopuszczeni jako obserwatorzy w sprawach dotyczących ich terytorium urzędowania.

Artykuł 9

Komisja Międzyrządowa jest informowana o działalności Komitetów. Na cztery tygodnie przed każdym posiedzeniem Komisji Międzyrządowej otrzymuje ona sprawozdania od obu Komitetów.

Artykuł 10

Każda delegacja pokrywa swe własne koszty.

Artykuł 11

Jezykami roboczymi Komisji są język polski i język niemiecki. Protokoły wyników i zalecenia Komisji Międzyrządowej formułowane są w obu językach roboczych. Obie wersje są jednakowo ważne. Każda delegacja zapewnia tłumacza.

Artykuł 12

Przewodniczący informują opinię publiczną o pracy Komisji Międzyrządowej.

Görlitz, dnia 22 kwietnia 1991 roku